

The Good News English Course	《好消息》英文課程
Chinese Translation.	中文翻譯
Level 2	第二級

Level 2 consists of the following:	第二級包括下列主題
1. <i>Word Building</i>	拼音入門
2. <i>Jesus' Words Come True</i> — the reader	耶穌的話應驗了
3. <i>The English Workbook</i>	英文作業簿
4. <i>Name Him Jesus</i> — supplementary reader	要給他起名叫耶穌
5. <i>Name Him John</i> — supplementary reader	要給他起名叫約翰
6. <i>Sing with us</i>	和我們一起歌唱

Word Building	拼音入門
Introduction	簡介
<p><i>Word Building, Level 2</i>, is the continuation of <i>Word Building, Level 1</i>. It continues to help the student to acquire basic phonic skills in (1) blending the sounds to make words, (2) analysing a word into its sounds.</p> <p>Rules are taught to enable the student to acquire these phonic skills. And while it is true that not all English words <i>sound</i> according to rule, many words do. Learning these rules will help the student to tackle new words and learn to pronounce and spell them.</p> <p>The words taught are not carried over to the readers, so it is not necessary for the student to learn the meanings of the words.</p>	<p>第二級拼音入門乃繼續第一級之後的學習。內容的選擇目的是幫助同學們能獲得基本拼音技巧，以致以（一）將音韻調成一詞（二）分析一個詞的音韻結構。</p> <p>學習了拼音規則後，同學們便能運用拼音技巧，按著拼音規則發音。掌握了拼音規則後，同學們更可以自己試讀新詞和拼寫了。除了一小部分英文字不按規則發音外，大部分英文字彙都按規則的。</p> <p>拼音冊子裏的詞是不會在讀本中出現，所以同學們亦不必去明白詞的字義。</p>

Contents	內容	Page
Section A		
(a) Words with — 1. a-l-l, 2. o-r, 3. a-w, 4. o-u-g-h-t, 5. a-r, 6. a, 7. a-i-r, 8. a-r-e, 9. e-a-r		5
(b) Revision		6
(c) Words with — 1. o-o, 2. e-e, 3. e-a, 4. a-i, 5. a-y, 6. o-w, 7. o, 8. o-a, 9. o-w, 10. o-u		7
(d) Revision		8
(e) Words with — 1. e-r, 2. u-r, 3. i-r, 4. o-i, 5. i, 6. i-g-h, 7. y, 8. y		9
(f) Revision		10
(g) Words with — 1. i-n-g, 2. o-n-g, 3. a-n-g, 4. u-n-g, 5. b-l-e, 6. d-g-e, 7. t-c-h		11
(h) Revision		12

(i) Words with — 1. Silent w, 2. Silent k, 3. Silent b, 4. Silent t, 5. Silent l, 6. e-d saying <i>d</i> , 7. e-d saying <i>ed</i>		12
(j) Revision		14
Section B		
(a) Words with 2 syllables		15
(b) Words with 3 syllables		15
(c) Words with 4 syllables		15
Section C — Writing		16

Translation of instructions

Page 5	
(a) 1. Words with a-l-l saying <i>all</i> as in <i>call</i>	
Page 12	
(i) 1. Words with silent w	不發“w”音的詞
Page 13	
(i) 6. Words with e-d saying <i>d</i> as in <i>liked</i>	
Page 15	
Words with 2 syllables	雙音節詞
Page 16	
Writing	

Jesus' Words Come True	耶穌的話應驗了
Introduction	簡介
<p><i>Jesus' Words Come True</i> — the second booklet of Level 2 — is the reader. It is based on the account in the Bible of how the promises of Jesus were fulfilled in the early church.</p> <p>The 576 words introduced in Level 1 are carried over to this reader, which introduces another 314 words.</p>	<p>《耶穌的話應驗了》是第二級的讀本，是根據聖經的記載寫出耶穌所說，所應許的話都一一在初期教會中實現。</p> <p>第一級讀本所介紹的 576 個字都在第二級讀本中重複，而且更增添了 314 個新詞。</p>

Contents		Page
1	Jesus Is Alive	耶穌復活了 4
2	The Coming of the Holy Spirit	聖靈的降臨 8
3	The New Believers	新的信徒 11
4	The Power of Jesus' Name	耶穌名的力量 14
5	Peter and John Before the Council	彼得和約翰在公會前 17
6	The Apostles in Prison	獄中使徒 20
7	The Stoning of Stephen	司提反被石頭打死 24
8	Philip in Samaria	腓力在撒馬利亞 27
9	Jesus Spoke to Saul	耶穌向掃羅說話 30
10	Barnabas and Saul Sent from Antioch	巴拿巴與掃羅從安提阿被差派出去 34
11	Paul and Barnabas in Lystra and Antioch	保羅和巴拿巴在路司得和安提阿 38
12	Paul and Silas at Philippi	保羅和西拉在腓立比 40
13	More Suffering for Paul	保羅遇到更多苦難 44

1. Jesus Is Alive!	耶穌復活了
---------------------------	-------

Vocabulary	
-------------------	--

afternoon	下午	nonsense	胡言
along	走過來	opened (open)	打開
amazed (amaze)	驚奇	others	其他人
answered (answer)	回答	outside	在...外面
appeared (appear)	出現	quickly	急速地，急忙地
at last	終於	recognised* (recognise)	認出
crying (cry)	哭	remember	記得
disappeared (disappear)	不見了，消失了	saying (say)	說
evening	晚上	shining (shine)	放光
few	幾個	since	自從
haven't	沒有	someone	有人
having (have)	吃飯	soon	不久，很快（便）
however	可是	still	仍然
immediately	立即，馬上	stopped (stop)	停下，停了
Jerusalem	耶路撒冷	Sunday	星期日（禮拜日）
Jewish	猶太人的	taught (teach)	教導
knocking (knock)	敲門	teaching ^① (teach)	教導
later	後來	true	實現了，應驗了
leaders	領導者，領袖	village	村莊
locked (lock)	鎖住了	voices	聲音
meal	餐，飯	walking (walk)	行走，走路
Messiah	（彌賽亞）救主		

* **recognized (recognize) – American Spelling**

come alive again	再次複生
later that evening	那晚以後

2. The Coming Of The Holy Spirit	聖靈的降臨
---	--------------

almost	幾乎，差不多	left (leave)	留下
Apostles	使徒(複數)	loud	巨大的聲響
appear	出現,顯現	loudly	大聲地
baptise	施禮,施行洗禮	met (meet)	聚集山邊
blowing (blow)	吹著	mountain-side	山上,山腰
chosen (choose)	施禮,揀選	no longer	不再
coming (come)	來到	often	經常
drunk (drink)	喝醉了	return	返回
far	不遠	right②	一直吹進
front	前面	slowly	慢慢地
just②	僅僅,剛好	standing (stand)	站立
languages	言語(複數)	unable	不能夠
learnt* (learn)	學過的	white	白色的

* learned – American spelling

had just gone away	剛剛離開(他們)
took place	發生了
lifted their voices	提高(大著聲)聲音

3. The New Believers	新的信徒
-----------------------------	-------------

baptised* (baptise)	受洗	shared (share)	分享
believers	信徒	sold (sell)	賣
bringing (bring)	帶來	sometimes	有時
end	盡頭,末了	telling (tell)	告訴
even	甚至	that's	那是
fisher	漁夫	they're	他們是
miracles	神迹	thousand	千

once	有一次	till	直到
performing (perform)	施行	yet	但是,然而
praising (praise)	讚美,頌揚	you've	你們曾
ready	準備(就緒)的		

* baptized (baptize) – American Spelling

used to be a fisherman a fisher of men	以前是個漁夫 得人的漁夫
---	-----------------

4. The Power Of Jesus' Name	耶穌的力量
------------------------------------	--------------

about②	四處	keep	保持
any	任何	lame	跛的,癱腿的
around	周圍	listening (listen)	聽著
asking (ask)	乞問	o'clock	...點鐘
crowded	聚攏	old	歲的
followed (follow)	跟隨	own	自己的
gate	大門	quietly	安靜的
going (go)	去	sitting (sit)	坐著
himself	他自己	speaking	說著
John	約翰	Temple	聖殿:耶路撒冷聖殿
jumped (jump)	跳	years	年歲
jumping (jump)	跳著		

forty years old Temple	四十歲 聖殿:耶路撒冷聖殿
---------------------------	------------------

5. Peter And John Before The Council	彼得和約翰在公會前
---	------------------

anyone	任何人	punished (punish)	被懲罰
arrested (arrest)	逮捕	*realised (realise)	明白
before②	在...前	remembered (remember)	記起
Council	公會	room	房間
courage	勇氣	**Saviour	救主
dead②	死(的)	set free	釋放
educated	受教育	shall	將
else	其他	speak	(要)說(的話)
next	第二天	such	這些
performed (perform)	施顯過,行過	teach	教導
prison	監獄	whose	誰的
punish	懲罰		

* realized (realize) , **Savior -American Spelling

brought before the Council	被帶到公會前
Saviour	救主
no one else	沒有其他一個人

6. The Apostles In Prison	獄中使徒
----------------------------------	-------------

against	反對	living	住在
angrily	憤怒地	nailing	釘
boldly	大膽地	officer	官員
carefully	留心地	officials	官員
crowds	人群,群眾	over②	各處
drive	驅趕	rejoicing (rejoice)	滿心歡喜,喜悅,高興
driven (drive)	被趕出	taken (take)	帶到
evil spirits	邪靈	taking (take)	發生了
fighting (fight)	爭鬥	teaching② (teach)	教導

find	發現	threatened (threaten)	恐嚇(要)
finished (finish)	結束,完了	towns	市,城鎮
Good News	好資訊,福音	turned (turn)	轉向
guards	衛兵	whipped (whip)	被鞭打
Israel	以色列	without	沒有帶著
knelt (kneel)	跪下	wonders	奇迹
leave②	任由,任管	yourselves	你們自己
letting (let)	讓		

Don't you ever speak	你們永遠不可再傳
They did not like it at all	他們一點也不高興
going all over Jerusalem	走遍耶路撒冷
leave these men alone	不要管這些人,任由他們
find yourselves fighting against God	發現你自己與神對抗呢

7. The Stoning Of Stephen	司提反被石頭打死
----------------------------------	-----------------

church	教會	Law	律法
customs	習俗	lies	謊言
destroy	毀	members	成員
dragged (drag)	拖	Moses	摩西
ears	耳朵	persecuted (persecute)	迫害
face	面孔	prophets	先知們
great	極大的	right-hand	右手邊
group	群,組	rushed (rush)	沖向
Jews	猶太人	shouted (shout)	喊叫
joined (join)	參加	Stephen	司提反
kept (keep)	不斷	stoned (stone)	用石頭打
known (know)	稱為	stoning (stone)	扔石頭

Law of Moses 摩西的律法

8. Philip In Samaria	腓力在撒馬利亞
-----------------------------	----------------

arrived (arrive)	到達	preached (preach)	傳講
at once	立即	preaching (preach)	傳道
big	大的	reading (read)	讀到
both	和	road	道路
carriage	馬車	Samaria	撒馬利亞(巴勒斯坦一地名)
close	靠近	started (start)	開始
important	重要的	terrible	可怕的
leads	伸向,通向	understand	明白,懂
persecute	迫害	used to	習慣于,以前曾
persecution	迫害	wherever	無論哪里
Philip	腓力(人名)		

what it's all about the road that leads from Jerusalem found himself in another place	所說的是什麼 由耶路撒冷出來的路 發現他自己在另外一個地方
---	-------------------------------------

9. Jesus Spoke To Saul	耶穌向掃羅說話
-------------------------------	----------------

Ananias	亞拿尼亞	led① (lead)	領
Barnabas	巴拿巴	persecuting (persecute)	迫害
blind	瞎了眼	powerful	有能力
Damascus	大色馬(地名)	Saul	掃羅
drink①	喝,飲	show	顯示
escape	逃走	Straight Street	直街
fell (fall)	撲倒	trying (try)	試圖
flashed (flash)	閃亮,照耀	vision	異象

followers	跟隨者	waited (wait)	等候
Gentiles	外邦人	well-educated	受過良好教育的
instead	而是,反過來說		

10. Barnabas And Saul Sent From Antioch	巴拿馬與掃羅從安提阿被差派出去
--	------------------------

Antioch	安提阿	off	差他們出去
bigger	更大些	Sabbath	安息日
countries	地方	ship	船
crossed (cross)	橫越	temple	會堂
Cyprus	塞浦路斯(地名)	through	經過,通過
everywhere	各處,到處	travelled (travel)	旅行
faithful	忠心	tried (try)	試圖
hearing (hear)	聽	whole①	整年
island	海島	year	年
leaving (leave)	離開		

Antioch	安提阿:土耳其一城市
Cyprus	塞浦路斯:地中海一小島
Sabbath	安息日:一星期的第七天(禮拜六)猶太人把它作為休息與敬拜的日子。
Temple	會堂:猶太人的會堂
trying to change the Lord's truth into lies	企圖把主的真理變為謊言
the Good News traveled everywhere	福音傳遍各處

11. Paul And Barnabas In Lystra And Antioch	保羅和巴拿巴在路司得和安提阿
--	-----------------------

amongst	在其中,之間	gods	諸神
chose (choose)	選擇	Lystra	路司得(地名)
churches	教會	treat	對待
gathered (gather)	聚集	turn	轉向

Lystra to keep faithful to the Lord	路司得：土耳其的一座小城鎮，現成遺址 保守對主忠心
--	------------------------------

12. Paul And Silas At Philippi	保羅和西拉在腓立比
---------------------------------------	------------------

belong	屬於	owners	主人
calling (call)	叫喚	Philippi	腓立比
causing (cause)	引起	prisoners	犯人
chained (chain)	被鏈鎖住	river-side	河邊
chains	鏈	round	轉過來
earned (earn)	賺	shook (shake)	(地)大搖動
family	家	should (shall)	應該
following (follow)	跟隨	Silas	西拉
fortunes	命運	slave-girl	女奴,女僕
lot	很多	trouble	擾亂
Lydia	呂底亞	woke up (wake up)	醒來
mid-night	午夜	yourself	你自己
Most High God	至高無上的上帝		

tell people their fortunes about mid-night about to kill himself Philippi	替人算命 大約在午夜 正要殺死自己 腓立比:希臘的一座城市,現成遺址
--	---

13. More Suffering For Paul	保羅遇到更多苦難
------------------------------------	-----------------

agreed (agree)	同意	handed (hand)	送交
already	已經	King Agrippa	亞基帕王
appeal	申訴,上訴	millions	千萬人
appealed (appeal)	申訴于,上訴於	myself	我自己

begged (beg)	乞求	Rome	羅馬
belt	帶子,衣帶	shouting (shout)	喊叫
Bible	聖經	spoken (speak)	說了話
Caesarea	該撒利亞	suffering (suffer)	受苦
caused (cause)	引起	tied (tie)	縛起
causes (cause)	引起	whenever	每當無論何時
Emperor	皇帝	whether	是否
Felix	腓力斯	whom	就是
Festus	非斯都		

Speaks against	講反對的話
Will hand him over	會把他送交給
Are against this teaching	反對這種教導
Came before	到...面前來
A place among God's chosen people	在上帝的選民中間有一個位置
Caesarea	該撒利亞：以色列的一座城市
King Agrippa	亞基帕王：統治以色列及周圍諸國的國王
Rome	羅馬：羅馬帝國的首都，如今是義大利首都

The English Workbook – Level 2	英文作業簿 – 第二級
Introduction	
<i>The English Workbook</i> is the 3 rd booklet of Level 2. The 13 lessons deal with (1) the <i>parts of speech</i> in the <i>simple sentence</i> , (2) the <i>parts of the simple sentence</i> – using only the vocabulary and <i>sentence patterns</i> introduced in the reader, <i>Jesus' Words Come True</i> .	《英文作業簿》是第二級第三本冊子，共有十二課，都是用《好父親》讀本的生詞來教導語法及簡句。
Each grammar point taught is followed by exercises and <i>sentence pattern</i> drills. And at the end of each lesson, there are comprehension exercises on <i>Jesus' Words Come True</i> .	每一個語法重點都附有習作，讓同學們練習句語形式，並且每一節課後面都有一項理解作業，讓同學們有更多機會復習所學。
Keys to the exercises are given at the end of the booklet. The student can work his way right through the booklet without any other aid, mark his own work and assess his own progress.	答案在冊子後頁。同學們可以用自修方式來做作業，然後自行修改和估計自己的進度。

Contents	Page
-----------------	-------------

1	Forms of Verbs – 1. Present and Past Tenses 2. Future Tense	動詞時態：1。現在和過去時 2。將來時	5
2	Forms of Verbs – 1. Present Continuous Tense 2. Past Continuous Tense	動詞時態：1。現在進行時 2。過去進行時	15
3	1. The Sentence – Subject, Object and Verb 2. Active and Passive Voice	句子：主詞，受詞和動詞 主動語態和被動語態	26
4	Revision – 1. The Verb – Tenses 2. Active and Passive Voice	復習：1。動詞，時態 2。主動語態和被動語態	37
5	Conjunctions	連接詞	47
6	Relative Pronouns	關係代詞	54
7	Adverbs	副詞	62
8	Prepositions	介詞	71
9	Revision – Conjunctions, Relative Pronouns, Adverbs and Prepositions	復習： 連接詞，關係代詞，副詞，介詞	78
10	1. Countable and Uncountable Nouns – 2. Definite and Indefinite Articles	可數和不可數名詞	86

11	Forms of Verbs — 1. Present Perfect Tense 2. Past Perfect Tense	現在完成時 過去完成時	94
12	Direct and Indirect Statements	直接和間接陳述句	103
13	General Revision	總復習	114
	Key	答案	122

Translation of instructions and grammar points

Page 9	
The underlined verbs are in the future tense .	下面畫了線的詞句都是表示將來時間的動詞

Page 10	
These verbs tell us about actions that are going to happen . They are verbs in the future tense .	這種動詞都表示一些將要發生的事或行動。它們是將來時間的動詞。
They are formed by adding <i>is/am/are going</i> or <i>will</i> to the verb in the present tense form.	在每個動詞前加 <i>is/am/are/going</i> 或 <i>will</i> 就成了將來時間的動詞了。

Page 15	
Present Continuous Tense	現在進行時態動詞
Past Continuous Tense	過去進行時態動詞
The underlined verb in this sentence is in the present continuous tense .	這句子裏劃線的動詞是現在進行時態的。
<i>are</i> is the verb to be , and <i>returning</i> is the present participle . The verb in the present continuous tense is made up of the verb to be (in the present tense) + the present participle .	Are 這動詞表明'是/正在'，而 <i>returning</i> 是現在式分詞。 在現在進行時態的名語裏，動詞的組成是 <i>are/am/is</i> + 現在分詞。

Page 17	
Changing verbs from the present tense into the present continuous tense .	把現在式的動詞改變為現在進行時態的動詞。
For these verbs — just add <i>ing</i> .	下列的動詞只須加上 <i>ing</i> .

Page 18	
For these verbs — repeat the last letter, then add <i>ing</i>	下列的動詞只須重用最後一個字母，再加上 <i>ing</i> .
Fill in the blanks with the present continuous tense of the verbs in the brackets.	把括弧內的動詞改成現在進行時態動詞，填在空線上。

Page 19	
The underlined verbs in these sentences are in the past continuous tense .	下面句子裏劃線的動詞都是過去進行時態的動詞。
Page 20	
These verbs tell us about actions that were going on when another action took place.	上面句子裏的動詞都指示著某些正在進行的動作都是在另外一些動作進行當中
These verbs tell us about actions that <u>were going on</u> for a period of time.	上面這些動詞都指示著某一些行動已進行了一段時間。
Verbs in the past continuous tense are made up of the verb to be (in the past tense) + the present participle .	過去進行時態的動詞組成是用 was/were + 現在分詞。
Page 27	
Active and Passive Voice	主動語態和被動語態
The verb in this sentence is in the active voice —	這句子裏面的動詞是屬主動語態。
<i>the thief</i> is the object . <i>the thief</i> gets the action from the verb caught .	The thief 是個受詞。The thief 從 caught 字裏接受了一個行動。
Page 28	
The verb in this sentence is in the passive voice .	這句子裏的動詞是一個被動語態。
<i>was caught</i> tells us what happened to <i>the thief</i> . The verb was caught is now in the passive voice and <i>the thief</i> has become the subject of the verb was caught .	Was caught 指出在 the thief 身上發生的事。這動詞 was caught 是個被動語態詞,而 the thief 就成了啓發行動的主詞。
The verb was caught — <i>was</i> is the verb to be and <i>caught</i> is the past participle .	Was caught (是被捉住) was-是, caught-catch 的過去式分詞。
In the passive voice — the verb is made up of □ the verb to be + the past participle .	在被動語態中,動詞的組成是: was /were + 過去式分詞。
Page 30	
The verb in the passive voice can also be made up of — <i>has/have/had been</i> + the past participle .	被動語態中的動詞亦有其他組合方式如 has /have /had been + 過去式分詞。
Page 32	
These sentences are in the active voice . Re-write them in the passive voice , using the verb to be + the past participle .	下面的句子都用主動語態寫出,請用被動語態把它們重寫出來:用 was/were + 過去式分詞。
Page 34	
These sentences are in the active voice . Re-write them in the passive voice using <i>has / have been</i> + the past participle .	下面的句子都是用主動語態,請用被動語態把它們重寫出來:用 has/have/had been + 過去分詞。

Page 47	
Conjunctions	連接詞
Here are two sentences — John walked to the door. He opened it quickly. We can use <i>and</i> to join these two sentences. John walked to the door <i>and</i> opened it quickly. (<i>He</i> is left out.)	下面有兩個句子 John walked to the door. He opened it quickly. 用一個 AND 字可以把兩個句子接起來。 John walked to the door <i>and</i> opened it quickly.
Page 48	
The word <i>and</i> is used to join the sentences. It is called a conjunction .	用 AND 這字把兩個句子連起來，AND 就被稱為連詞。
Sometimes the conjunctions can be at the beginning of the sentences.	有些時候，連接詞可用在句子的開端。
Page 51	
The conjunction <i>and</i> can also be used to join a word to another word, or a word to a group of words.	AND 這連接詞有時用來連接兩個字或者是一個字連一組字。
Page 54	
Relative Pronouns.	關係代詞
<i>lives by the lake</i> tells us something more about the noun <i>man</i> . It is joined to the first sentence by <i>who</i> . <i>Who</i> is used instead of the pronoun <i>he</i> . <i>Who</i> is called a relative pronoun .	Lives by the lake 告訴了我們更多一點關於這個 man 的情況。Who 這詞連接第一個句子上，取代了名詞 he 的地位。這個 who 也就被稱為關係代詞。
A relative pronoun is a joining word. It joins the noun to a group of words which tells us something more about the noun.	關係代詞是一個連詞，它把名詞與一組的字句連接起來，更多的告訴我們一些關於名詞的事物或情況。
Page 55	
<i>She</i> is the subject of the verb <i>is</i> . Therefore <i>who</i> is also the subject of the verb <i>is</i> .	She 是動詞 is 的主詞，所以 who 也成了另外一個 is 的主詞。
Page 56	
<i>whom</i> is the object of the verb <i>love</i> .	Whom 是動詞 love 的受詞。
The relative pronoun <i>who</i> is changed to <i>whom</i> when it is used as the object of the verb.	當 who 被變成動詞的受詞時，它就變成了 whom.
Page 57	
The verb <i>was healed</i> is in the passive voice . <i>who</i> is the subject of the verb <i>was healed</i> .	Was healed 是一個被動時態語。Who 是 was healed 的主語。
<i>parents</i> belong to the boy. The relative pronoun <i>whose</i> is used to show belonging / possession.	Parents 是屬於那男孩的。這關係動詞 whose 就用

	來表示屬於或所擁有。
Page 59	
<i>that</i> and <i>which</i> can also be used as relative pronouns . <i>that</i> can be used for either people or things, in most sentences. <i>which</i> can only be used for things.	THAT 與 WHICH 都可以用作關係代詞。 THAT 在許多情況下都可以用來指人或事物。 WHICH 只可用來指事物。
<i>who</i> , <i>whom</i> and <i>whose</i> can only be used for people.	WHO WHOM 以及 WHOSE 只可以用來指人物。
<i>which</i> and <i>that</i> do not change when they are used as the objects of the verbs, and like <i>whom</i> , can sometimes be left out.	當 WHICH 及 THAT 被用為受詞時，不須改變。
Page 62	
Adverbs	副詞
Most adverbs tell us something more about the verb . An adverb can be one word or a group of words.	副詞多是用來形容關於動詞的字句：許多時只是一個字或一個小組字。
Page 63	
An adverb may tell us — Where the action is done. How the action is done. When the action is done. How often the action is done.	一個副詞可以指示行動的 1、進行地點 2、進行情形 3、進行時間 4、進行密度
Page 64	
This kind of adverb is placed after the verb .	這種副詞是放在動詞後面的。
Many of these adverbs which tell us how an action is done, are formed from nouns, verbs and adjectives.	許多副詞是讓別人知道該行動是怎樣進行的。這些副詞是用名詞，動詞 和形容詞來形成的。
Page 65	
This kind of adverb is usually placed either at the beginning or at the end of the sentence.	這種副詞通常都是放句子的開始或結尾。
This kind of adverb is usually placed before the verb. It can also be placed between the verb <i>to be</i> and the present / past participle.	這種副詞通常都是放在動詞之前。有時候也有用 <i>is / are / am / was / were</i> 與 '是' 字與現在/過去式分詞中間。
Page 66	
Some adverbs can also be placed between <i>has / have / had been</i> and the present / past participle.	有些副詞也可以被放在 <i>has/have/had been</i> 與現在/過去式分詞 中間。
Page 86	
1. Countable and Uncountable Nouns	可數與不數名詞

2. Definite and Indefinite Articles	定冠詞與不定冠詞
Persons, animals, places and some things can be counted. The nouns which name them are called countable nouns .	人物、動物、地方及一些可以逐一數算的物品名稱都可被稱為可數名詞。
Some things cannot be counted. The nouns which name these things are called uncountable nouns .	有一些物品名稱是不能數算的，這種名詞被稱為不可數名詞。

Page 87	
When we mention <i>boat</i> for the first time, we put <i>a</i> in front of it. When we mention <i>boat</i> again we put <i>the</i> in front of it.	當我們第一次提到 BOAT 這字時，我們把 A 放到 BOAT 前面，A 就是不定冠詞。當我們再提到 BOAT 時，我們把 THE 放到 BOAT 前面，THE 就成了定冠詞。
When we mention <i>angel</i> for the first time we put <i>an</i> in front of it. (<i>an</i> is used for words which begin with <i>a, e, i, o</i> and <i>u.</i>) When we mention <i>angel</i> again we put <i>the</i> in front of it. (When we speak, we pronounce <i>the</i> as <i>thee</i> .)	當我們第一次提到 ANGEL 時，我們就要把 THE 放在 ANGEL 之前。（請注意：讀 THE ANGEL 時要念成 THEE ANGEL，因為 ANGEL 的首字字母為母音之一）。
<i>the</i> is called the definite article . <i>a</i> and <i>an</i> are called indefinite articles .	The 被稱為定冠詞。A 被稱為不定冠詞
When we mention <i>earth, sun, moon</i> and <i>world</i> we use <i>the</i> because there is only one of each of these things.	當我們談及'earth sun soon 和 world 之類自然物時，我們要用 the，因為它們是世上獨一無二的東西。

Page 88	
When we mention places with special names, we use <i>the</i> .	當我們提及地方名稱時，我們要用定冠詞 the.
But when we mention a road, street, town, city or country we do not use the definite or indefinite articles .	但當我們提到某街、某道、市鎮、城市或國家名稱時，我們不須用冠詞或不定冠詞。
When we mention plural countable nouns (meaning a particular group) we put <i>the</i> before them.	如果我們提到可數名詞的複數時，我們必須把 the 放在它們前面。
When we mention uncountable nouns we usually put <i>the</i> before them.	當我們提到不可數名詞時，我們通常把 THE 放在名詞之前。

Page 90	
<i>some, any, plenty of</i> and <i>a lot of</i> can be used with both countable and uncountable nouns .	Some, any ,plenty of .a lot of 等數量詞均可用於可數與不可數名詞之前。
<i>a few</i> is only used with countable nouns.	A few 只可用於可數名詞之前。
<i>much</i> is only used with uncountable nouns . (with <i>not</i> and in questions)	Much 只可用於不可數名詞之（有時與 NOT 同用（NOT MUCH）或用在問題中（HOW MUCH））

many is only used with countable nouns. (with not and in questions)	Many 只可用於可數名詞之前。(有時與 NOT 同用 (NOT MANY) 或用在問話中 (HOW MANY))。
--	---

Page 94	
Present Perfect Tense	現在完成時態
Past Perfect Tense	過去完成時態
These verbs tell us about actions that have already happened. We are not told when the actions happened, but what has happened is true now. They are verbs in the present perfect tense .	這些動詞 have looked, has gone 告訴我們某一種動作已經發生過，目前是已經完成了。這些動詞是現在完成時態中。

Page 95	
These verbs tell us about actions that have already happened, and are still happening. They are also verbs in the present perfect tense .	這些動詞告訴我們某些動作已經發生了，而且仍在繼續進行。這些動詞亦是在現在完成時態中。

Page 97	
<i>had left</i> is the first action in this sentence. After this, there is a second action <i>felt</i> . <i>had left</i> is in the past perfect tense and <i>felt</i> is in the past tense .	<i>Had left</i> 是過去完成時態的動詞。 <i>Felt</i> 是過去時態的動詞
The past perfect tense is used for an action that had happened before another action took place. It is usually used with words like <i>when</i> , <i>after</i> , <i>before</i> and <i>already</i> .	過去完成時態的動詞是一個已經完成了的動作，往往是發生於另一個動作之前。這種動詞通常與 <i>when, after, before, already</i> 等字用在同一句。

Page 102	
Direct and Indirect Statements	直接和間接陳述語
<i>I love my wife</i> is a direct statement because the words are actually spoken by Peter. Direct statements begin and end with inverted commas . (“.....”)	<i>I love my wife</i> 是一句直接陳述語，因為句子是 Peter 真正述說的話。直接的陳述必須放在引號內。
Here is the sentence changed into an indirect statement .	面是一個句子變成了一句間接陳述語。
We have added <i>that</i> . We have used <i>he</i> instead of <i>I</i> , <i>his</i> instead of <i>my</i> , and <i>loves</i> instead of <i>love</i> .	我們加插了 <i>that</i> 。我們用 <i>he</i> 而不用 <i>I</i> ，用 <i>his</i> 代替了 <i>my</i> ，用 <i>loves</i> 代替了 <i>love</i> 。
The tense of the verb <i>love</i> has not changed. The first verb <i>says</i> is in the present tense , so the second verb remains in the present tense .	這個動詞 <i>love</i> 用現在時態，沒有改變。第一個動詞 <i>says</i> 是現在時態，所以第二個動詞 <i>loves</i> 也要用現在時態。

Page 104	
When we change direct statements into indirect statements some of the words may have to be changed. We change them in this way.	當我們從直接陳述語中改變為間接引述語時，有一些字一定要改變形式。請看下列句子。

<p>Page 107</p> <p><i>am reading</i> is changed into the past tense <i>was reading</i> because <i>said</i> is in the past tense.</p>	<p>Am reading 被改變成爲過去時態 was reading 因爲 said 是表時在過去時態的。</p>
<p>Page 109</p> <p><i>fell</i> is changed into the past perfect tense <i>had fallen</i> because this action had finished before the action <i>told</i> took place.</p>	<p>Fall 被改變成過去完成時態的動詞-----had fallen 因爲這動作在 told 之前已經發生了，並且完成了。</p>
<p>Page 111</p> <p>When the direct statement is a question, the indirect statement may use the word <i>if</i>, when <i>why</i>, <i>where</i>, <i>when</i> and <i>how</i> are not used.</p>	<p>當直接陳述語是一個問題時，間接陳述語可用 if 這字，特別是在 why,where,when,how 等字沒有被採用的情況下。</p>

Name Him Jesus and Name Him John	《要給他起名叫耶穌》和《要給他起名叫約翰》
<p><i>Name Him Jesus</i> and <i>Name Him John</i> are the 4th and 5th booklets of Level 2. They are the supplementary readers with an added vocabulary of 111 words.</p> <p>The text of <i>Name Him Jesus</i> and <i>Name Him John</i> are based on the Bible's account of the birth of Jesus and of the birth and life of John the Baptist respectively.</p>	<p>《要給他起名叫耶穌》和《要給他起名叫約翰》是第二級課程的附加讀本，從中加添了 111 個生詞。</p> <p>這兩本附加讀本的內容是根據聖經的敘述寫出，一本是關於耶穌出世。另一本是關於約翰的生平。</p>

Name Him Jesus

給他起名叫耶穌

Contents		Page	
1	An Angel Speaks to Mary	天使對馬利亞說	4
2	Mary Went to See Elizabeth	馬利亞去見依利沙白	5
3	Joseph Married Mary	約瑟把馬利亞娶過來	6
4	The Birth of Jesus	誕生	7
5	An Angel Speaks to the Shepherds	天使對牧羊人說話	8
6	Born to be King	生下來作王的	10

1. An Angel Speaks To Mary	天使對馬利亞說
-----------------------------------	---------

ancestor	祖先	Nazareth	拿撒勒
child	孩子	pregnant	懷孕
David	大衛	relative	親戚
Elizabeth	伊利沙白	servant	僕人
Galilee	加利利	specially	特別
girl	女孩	virgin	處女
Mary	馬利亞	wondered	心裏思量
months	月(即三十天)		

2. Mary Went To See Elizabeth	馬利亞去見依利沙白
--------------------------------------	-----------

baby	嬰兒	humble	卑微
greeted (greet)	迎接	Judea	猶大
greeting	問安	womb	胎(中)
hill country	山地		

3. Joseph Married Mary	約瑟把馬利亞娶過來
-------------------------------	-----------

breaking (break)	解除	engagement	訂婚
conceived (conceive)	成孕	Joseph	約瑟
descendant	後裔	married (marry)	結婚的
dream	夢	means	解釋為
Emmanuel	以馬內利	sexual relations	性交
engaged (engage)	許配	upset	心煩意亂

4. The Birth Of Jesus	耶穌降生		
------------------------------	-------------	--	--

Bethlehem	伯利恒	register	登記
cloths	布	Roman Empire	羅馬帝國
counted (count)	點數 (人口)	stable	馬房
inn	旅店	tired (tire)	疲倦
manger	馬槽	wrapped (wrap)	包裹 (起來)

5. An Angel Speaks To The Shepherds	天使對牧羊人說話		
--	-----------------	--	--

afterwards	後來	shepherds	牧羊人
fields	田野	shone (shine)	照耀
lying (lie)	臥	terrified (terrify)	懼怕
sang (sing)	唱歌		

6. Born To Be King	降生為王		
---------------------------	-------------	--	--

above	在....之上	gifts	禮物
dreamt (dream)	夢	Herod	希律王
east	東方	tricked (trick)	哄騙
Egypt	動脈	wise	博士

Contents			Page
1	An Angel Speaks to Zechariah	天使對撒加利亞說	4
2	His Name is John	他的名字叫約翰	6
3	John Began to Preach	約翰開始傳道	9
4	Jesus and John	耶穌和約翰	11
5	John Killed in Prison	約翰在監牢被殺	13

1. An Angel Speaks To Zechariah	天使對撒加利亞說
--	----------

coming② (come)	回來	priest	祭司
drink②	飲品	sure	肯定
Gabriel	加伯利	Zechariah	撒加利亞
prayer	禱告		

2. His Name Is John	他的名字叫約翰
----------------------------	---------

long ago	在很久以前	shame	羞辱
neighbours	鄰居	week	一星期
none	無一人	written (write)	寫完字
older	長大一些 (過幾年後)	wrote (write)	寫下

3. John Began To Preach	約翰開始傳道
--------------------------------	---------------

Abraham	亞伯拉罕	led② (lead)	過
Isaiah	以賽亞	locusts	蝗蟲
camel	駱駝	punishment	懲罰
desert	沙漠	River Jordan	約但河
fire	火	sandals	涼鞋、便鞋
greater	比.....更大	shirts	襯衣、襯衫
grew (grow)	長大	simple	簡樸
hair	毛	wild	野
honey	蜂蜜	wore (wear)	穿

4. Jesus And John	耶穌和約翰
--------------------------	--------------

actually	其實	existed (exist)	早已存在
baptising (baptise)	替人施洗 (禮)	Lamb of God	上帝的羔羊
dove	鴿子	less	越來越少 (重要)

5. John Killed In Prison	約翰在監牢被殺
---------------------------------	----------------

banquet	盛大宴會	half	一半
birthday	生日	Herodias	希羅底
chance	機會	holy	神聖的
convinced (convince)	深信	kingdom	國土
cut off	砍下	protected (protect)	保護
danced (dance)	跳舞	refuse	拒絕
dish	碟		

Sing With Us	和我們一起歌唱
<p><i>Sing With Us</i> is the last booklet of Level 2. It is added as a bonus for the student to practise using the English language in an enjoyable and satisfying way.</p> <p>The 53 Christian songs introduce 112 new words, bringing the total number of words introduced in Level 2 to 537.</p> <p>The composers of these songs are to the best of our knowledge, unknown. Errors or omissions made will be attended to at the earliest opportunity.</p>	<p>《和我們一起歌唱》是第二級中最後的一本小冊子，內有五十三首詩歌，總共介紹了 112 個生字，使第三級課程的新詞增至 537 個。</p> <p>除了列咸先生所撰寫的詩歌外，其他的撰曲填詞人都是軼名人士，若有錯漏之處祈望包含。</p>

Vocabulary 1	
---------------------	--

blessings	祝福	mould	模造、塑造
care	關心	precious	寶貴的
clap	拍手	reign	統治
commandment	命令	roll	滾、前進
eternity	永世	surrounds	圍繞
grace	恩典	sweet	甜蜜
gracious	恩慈的	thine (O.E.)	屬你的
hail	歡迎/呼	throne	寶座前
hosanna	和撒那	throughout	一直至
lay	呈獻	truly	真正的
lives ^②	生命	waves	波浪
living ^②	永存/活的	whole	完全
lords	主	ye (O.E.)	你們
master	主宰		

O.E. = Old English

Vocabulary 2			
---------------------	--	--	--

adoration	崇敬	handiwork	手所做的
ages	世代	health	健康
appreciate	讚賞	heavenly	天（上的）
Bondage	束縛	higher	高過
bow	下拜	knee	膝
built (build)	建造	little	細小
cease	休止	mighty	偉大
conqueror	征服者	Prince	（和平之）君（主）
counsellor	策士	rain	雨
courts	院宇	risen (rise)	復活
creation	創造	rock	磐石
creatures	生物	sand	沙土
dead② (die)	死亡	sending (send)	差遣
deliverance	釋放	sisters	姐妹
demons	鬼魔	small	細小
draw	近前來	thanksgiving	感恩
enter	進入	thy (O.E.)	你的（神尊稱）
firm	堅牢	tiny	幼/細小
flat	坍塌（喻房屋）	tongue	舌/口
flee	逃跑	tumbling (tumble)	滾滾（而下）
floods	洪水	unto (O.E.)	在...跟前
flow	如流水（借喻）	upon	在...上
foolish	愚蠢	victory	勝利
gathering (gather)	聚集	within	在裏面
glowing (glow)	鮮明的	wondrous	奇妙的

Make your glory known	願你的榮耀顯明
Let all bondage cease and let deliverance flow	願心靈得解放
Rock of all ages	萬古磐石，意即系耶穌為曆世歷代以來人的避難所及蔭庇。

Vocabulary 3	
---------------------	--

anew	變成新的	morn (O.E.)	早晨
best	最好的	nature	人間（原指自然界）
book	書	o'er	看守（其上）
crucified (crucify)	釘十字架	prepare	預備
dearest	最親密美好的	proclaimed (proclaim)	宣揚
ev'ry	每一個	real	真正的
ev'rybody	每一個人	receive	迎接
ev'rywhere	在各處	Red Sea	紅海
extol	高舉	rolled	使退卻
flocks	羊群	running	流動
gladness	歡欣	silent	靜悄的
glorious	榮耀的	slain (O.E.)	被殺
heav'n	天上	stream	溪流
kindness	慈愛	treasure	寶物/藏
laid (lay)	安放	tremble	顫慄
learn	學習	wide	廣大的
lest (O.E.)	免	wine	美酒
lowly	卑微的		

It will help you upon your way	它會在你人生路途幫助你
The Lamb that was slain	被殺的羔羊（喻耶穌）
something in my heart like a stream running free	在我心中好像有江河自由奔放
they nailed him to the tree	他們把他釘在木頭上
let every heart prepare him room	願每顆心給他預備地方
he rolled back the waters of the mighty Red Sea	他把巨大的紅海的水截住了

General Vocabulary	總辭彙
Key	縮寫
Jesus' Words Come True — JW	
Name Him Jesus — JE	
Name Him John — JO	
Sing With Us — SW	
Old English — OE	
American Spelling — *	

A		
about	四處	JW 4
above	在.....之上	JE 6
Abraham	亞伯拉罕	JO 3
actually	其實	JO 4
adoration	崇敬	SW 2
afternoon	下午	JW 1
afterwards	後來	JE 5
against	反對	JW 6
ages	世代	SW 2
agreed	同意	JW13
almost	幾乎，差不多	JW 2
along		JW 1
come along —	走過來	JW 1
already	已經	JW13
amazed	驚奇，驚異	JW 1
amongst	在其中，之間	JW11
Ananias	亞拿尼亞	JW 9
ancestor	祖先	JE 1
anew	變成新的	SW 3

angrily	憤怒地	JW 6
answered	回答	JW 1
Antioch	安提阿	JW10
any	任何	JW 4
anyone	任何人	JW 5
Apostles	使徒（複數）	JW 2
appeal	申訴，上訴	JW13
appealed	申訴于，上訴於	JW13
appear	出現	JW 2
appeared	出現	JW 1
appreciate	讚賞	SW 2
around	周圍	JW 4
arrested	逮捕	JW 5
arrived	到達	JW 8
asking	乞問	JW 4
at last	終於	JW 1
at once	立即	JW 8
B		

baby	嬰兒	JE 2
banquet	宴會	JO 5
*baptise	施洗，施行洗禮	JW 2
**baptised	受洗	JW 3
***baptising	替人施洗禮	JO 4
Barnabas	巴拿巴	JW 9
before ²	在……之前	JW 5
begged	乞求	JW13
believers	信徒（複數）	JW 3
belong	屬於	JW12
belt	帶子，衣帶	JW13
best	最好的	SW 3
Bethlehem	伯利恒	JE 4
Bible	聖經	JW 3
big	大的	JW 8
bigger	更大些	JW10
birth	出生	JE 4
birthday	生日	JO 5
blessings	祝福	SW 1
blind	瞎了眼	JW 9
blowing	吹著	JW 2
boldly	大膽地	JW 6
bondage	束縛	SW 2
book	書	SW 3
both	和	JW 8
bow	下拜	SW 2
breaking	解除	JE 3
bringing	帶來	JW 3

* baptize
** baptized
*** baptizing

built	建造	SW 2
C		
Caesarea	該撒利亞	JW13
calling	叫喚	JW12
camel	駱駝	JO 3
care	關心	SW 1
carefully	留心地	JW 6
carriage	馬車	JW 8
causing	引起	JW12
cease	休止	SW 2
chained	被鏈鎖住	JW12
chains	鏈	JW12
chance	機會	JO 5
child	孩子	JE 1
chose	選擇	W 11
chosen	挑選，揀選	JW 2
church	教會	JW 7
churches	教會（複數）	JW11
clap	拍手	SW 1
close	靠近	JW 8
cloths	布	JE 4
coming ¹	來到	JW 2
coming ²	回來	JO 1
commandment	命令	SW 1
conceived	成孕	JE 3
conqueror	征服者	SW 2
convinced	深信	JO 5
Council	公會	JW 5
Counsellor	策士	SW 2
counted	點數（人口）	JE 4

countries	地方（複數）	JW10
courage	勇氣	JW 5
courts	院宇	SW 2
creation	創造	SW 2
creatures	生物	SW 2
crossed	橫越	JW10
crowded	聚攏	JW 4
crowds	人群，群眾	JW 6
crucified	釘十字架	SW 3
crying	哭	JW 1
customs	習俗	JW 7
cut off	吹下	JO 5
Cyprus	塞浦路斯（地名）	JW10
D		
Damascus	大馬色（地名）	JW 9
danced	跳舞	JO 5
David	大衛	JE 1
dead ¹	死（的）	JW 5
dead ²	死亡	SW 2
dearest	最親密美好的	SW 3
deliverance	釋放	SW 2
demons	鬼魔	SW 2
descendant	後裔	JE 3
desert	沙漠地	JO 3
destroy	毀	JW 7
disappeared	消失了，不見了	JW 1
dish	碟	JO 5
dove	鴿	JO 4
dragged	拖	JW 7
draw	近前來	SW 2

dream	夢	JE 3
dreamt	夢	JE 6
drink ¹	喝，飲	JW 9
drink ²	飲口	JO 1
drive	驅趕	JW 6
driven	被趕出	JW 6
drunk	喝醉了	JW 2
E		
earned	賺	JW12
ears	耳朵	JW 7
east	東方	JE 6
educated	受教育	JW 5
Egypt	埃及	JE 6
Elizabeth	依利沙白	JE 1
else	其他	JW 5
Emmanuel	以馬內利	JE 3
Emperor	皇帝	JW13
end	盡頭，末了	JW 3
engaged	許配	JE 3
engagement	訂婚	JE 3
enter	進入	SW 2
escape	逃走	JW 9
eternity	永世	SW 1
even	甚至	JW 3
evening	晚上	JW 1
everywhere	各處，到處	JW10
evil spirits	邪靈	JW 6
ev'ry	每一個	SW 3
ev'rybody	每一個人	SW 3
ev'rywhere	在各處	SW 3

existed	早已存在	JO 4
extol	高舉	SW 3
F		
face	面孔	JW 7
faithful	忠心	JW10
family	家	JW12
far	遠	JW 2
Felix	腓力斯	JW13
fell	撲倒	JW 9
Festus	非斯都	JW13
few	幾個	JW 1
fields	田野	JE 5
fighting	爭鬥	JW 6
find	發現	JW 6
finished	結束，完了	JW 6
fire	火	JO 3
firm	堅牢	SW 2
fisher	漁夫	JW 3
flashed	閃亮，照耀	JW 9
flat	坍塌（喻房屋）	SW 2
flee	逃跑	SW 2
flocks	羊群	SW 3
floods	洪水	SW 2
flow	如流水	SW 2
followed	跟隨	JW 4
followers	跟隨者	JW 9
following	跟隨	JW12
foolish	愚蠢	SW 2
fortunes	命運	JW12
front	前面	JW12

G		
Gabriel	加伯利	JO 1
Galilee	加利利	JE 1
gate	大門	JW 4
gathered	聚集	JW11
gathering	聚集	SW 2
Gentiles	外幫人	JW 9
gifts	禮物	JE 6
girl	女孩	JE 1
gladness	歡迎	SW 3
glorious	榮耀的	SW 3
glowing	鮮明的	SW 2
gods	諸神（複數）	JW11
going	去	JW 4
Good News	好消息	JW 6
grace	恩典	SW 1
gracious	恩慈的	SW 1
great	極大的	JW 7
greater	比...更大的	JO 3
greeted	迎接	JE 2
greeting	問安	JE 2
grew	長大	JO 3
group	小組	JW 7
guards	衛兵	JW 6
H		
Hail!	歡迎/呼	SW 1
hair	毛	JO 3
half	一半	JO 5
handed	送交	JW13
handiwork	手所做的	SW 2
haven't	沒有	JW 1

having	吃飯	JW 1
having a meal -		
health	健康	SW 2
hearing	聽	JW10
heavenly	天（上的）	SW 2
heav'n	天上	SW 3
Herod	希律王	JE 6
Herodias	希羅底	JO 5
higher	高過	SW 2
hill country	山地	JE 2
himself	他自己	JW 4
holy	神聖的	JO 5
honey	蜂蜜	JO 3
hosanna	和撒那	SW 1
however	可是	JW 1
humble	卑微	JE 2
I		
immediately	立即，馬上	JW 1
important	重要的	JW 8
inn	旅店	JE 4
instead	而是，反過來說	JW 9
Isaiah	以賽亞	JO 3
island	海島	JW10
Israel	以色列	JW 6
J		
Jerusalem	耶路撒冷	JW 1
Jewish	猶太人	JW 1
Jews	猶太人的	JW 7
John	約翰	JW 4
joined	參加	JW 7
Joseph	約瑟	JE 3

Judea	猶大	JE 2
jumped	跳	JW 4
jumping	跳著	JW 4
just ²	剛剛	JW 2
K		
keep	保持	JW 4
kept	不斷	JW 7
kindness	慈愛	SW 3
King Agrippa	亞基帕王	JW13
kingdom	國土	JO 5
knee	膝	SW 2
knelt	跪下	JW 6
knocking	敲門	JW 1
known	稱為	JW 7
L		
laid	安放	SW 3
Lamb of God	上帝的羔羊	JO 4
lame	跛的，癱腿的	JW 4
languages	言語（複數）	JW 2
later	後來	JW 1
Law	律法	JW 7
lay	呈獻	SW 1
leaders	領導，領袖	JW 1
leads	伸向	JW 8
learn	學習	SW 3
*learnt ²	學過的	JW 2
leave	任由，別管	JW 6
leaving	離開	JW10
led ¹	領	JW 9

* learned

led ²	過	JO 3
left	留下	JW 2
less	起來越	JO 4
lest	免	SW 3
letting	讓	JW 6
lies	謊言	JW 7
listening	聽著	JW 4
little	細小	SW 2
lives ²	生命	SW 1
living ¹	住在	JW 6
living ²	永存，活的	SW 1
locked	鎖住了	JW 1
locusts	蝗蟲	JO 3
long ago	很久以前	JO 2
lords	主	SW 1
lot	很多	JW12
loud	巨大的，響亮	JW 2
loudly	大聲地	JW 2
lowly	卑微的	SW 3
Lydia	呂底亞	JW12
lying	臥	JE 5
Lystra	路司得（地名）	JW11
M		
manger	馬槽	JE 4
married	結婚	JE 3
Mary	馬利亞	JE 1
master	主宰	SW 1
meal	餐，飯	JW 1
means	解釋為	JE 3
members	成員	JW 7

Messiah	（彌賽亞）	JW 1
met	聚集	JW 2
mid-night	午夜	JW12
mighty	偉大	SW 2
millions	千萬	JW13
miracles	神迹，奇迹	JW 3
months	月（即三十天）	JE 1
morn	早晨	SW 3
Moses	摩西	JW 7
mould	模造	SW 1
mountain-side	山上，山腰	JW 2
myself	我自己	JW13
Most High God	至高無上的上帝	JW12
N		
nailing	釘	JW 6
nature	人間	SW 3
Nazareth	拿撒勒	JE 1
neighbours	鄰居	JO 2
next	第二（天）	JW 5
no longer	不再	JW 2
none	無一人	JO 2
nonsense	胡言	JW 1
O		
o'clock	點鐘	JW 4
o'er	看守（其上）	SW 3
off	差他們出去	JW10
officer	官員	JW 6
officials	官員（複數）	JW 6
often	經常	JW 2
old	歲的	JW 4

older	長大一些（過幾年後）	JO 2
once	有一次	JW 3
opened	打開	JW 1
others	其他人	JW 1
outside	在.....外面	JW 1
over	各處	JW 6
own	自己的	JW 4
owners	主人	JW12
P		
performed	施顯過，行過	JW 5
performing	施行	JW 3
persecute	逼害	JW 8
persecuted	逼害	JW 7
persecuting	逼害	JW 9
persecution	逼害	JW 8
Philip	腓力（人名）	JW 8
Philippi	腓立比	JW12
powerful	有能力	JW 9
praising	讚美，頌揚	JW 3
prayer	禱告	JO 1
preached	傳講	JW 8
preaching	傳道	JW 8
precious	寶貴的	SW 1
pregnant	懷孕	JE 1
prepare	預備	SW 3
priest	祭司	JO 1
Prince	（和平之）君（王）	SW 2
prison	監獄	JW 5
prisoners	犯人（複數）	JW12
proclaimed	宣揚	SW 3

prophets	先知們（複數）	JW 7
protected	保護	JO 5
punish	懲罰	JW 5
punished	被懲罰	JW 5
punishment	懲罰	JO 3
Q		
quickly	安靜地	JW 1
quietly	急速地，急忙地	JW 4
R		
rain	雨	SW 2
reading	讀到	JW 8
ready	準備	JW 3
real	真正的	SW 3
*realised	明白	JW 5
receive	迎接	SW 3
**recognised	認出	JW 1
Red Sea	紅海	SW 3
refuse	拒絕	JO 5
register	登記	JE 4
reign	統治	SW 1
rejoicing	滿心歡喜，喜悅，高興	JW 6
relative	親戚	JE 1
remember	記得	JW 1
remembered	記起	JW 5
return	返回	JW 2
right ² blew right into -	一直吹進	JW 2
right-hand	右手邊	JW 7
risen	復活	SW 2
river-side	河邊	JW12

* realized

** recognized

River Jordan	約但河	JO 3
road	道路	JW 8
rock	磐石	SW 2
roll	滾前進	SW 1
rolled	使退卻	SW 3
Roman Empire	羅馬帝國	JE 4
Rome	羅馬	JW13
room	房間	JW 5
round	轉過來	JW12
running	流動	SW 3
rushed	沖向	JW 7
S		
Sabbath	安息日	JW10
Samaria	撒瑪利亞	JW 8
sand	沙土	SW 2
sandals	涼鞋，便鞋	JO 3
sang	唱歌	JE 5
Saul	掃羅（人名）	JW 9
Saviour	救主	JW 5
saying	說	JW 1
sending	差遣	SW 2
servant	僕人	JE 1
set free	釋放	JW 5
sexual relations	性交	JE 3
shall	將	JW 5
shame	羞辱	JO 2
shared	分享	JW 3
shepherds	牧羊人	JE 5
shining	放光	JW 1
ship	船	JW10

shirts	襯衣，襯衫	JO 3
shone	照耀	JE 5
shook	地大震動	JW12
should	應該	JW12
shouted	喊叫	JW 7
shouting	喊叫	JW13
show	顯示	JW 9
Silas	西拉	JW12
silent	靜悄的	SW 3
simple	簡樸的	JO 3
since	自從	JW 1
sisters	姐妹	SW 2
sitting	坐著	JW 4
slain [OE]	被殺	SW 3
slave girl	女僕，女奴	JW12
slowly	慢慢地	JW 2
small	細小	SW 2
sold	賣	JW 3
someone	有人	JW 1
sometimes	有時	JW 3
soon	不久，很快（便）	JW 1
speak	（要）說（的話）	JW 5
speaking	說著	JW 4
specially	特別	JE 1
spoken	說了話	JW13
stable	馬房	JE 4
standing	站立	JW 2
started	開始	JW 8
Stephen	司提反	JW 7
still	仍然	JW 1

stoned	用石頭打	JW 7
stoning	扔石頭	JW 7
stopped	停下，停下了	JW 1
Straight Street	直街	JW 9
stream	溪流	SW 3
such	這些	JW 5
suffering	受苦	JW13
Sunday	星期日（禮拜日）	JW 1
sure	肯定	JO 1
surrounds	圍繞	SW 1
sweet	甜蜜	SW 1
T		
taken	帶到	JW 6
taking	發生了	JW 6
taught	教導	JW 1
teach	教導	JW 5
teaching ¹	教導	JW 1
teaching ²	教導	JW 6
telling	告訴	JW 3
Temple	聖殿	JW 4
temple	會堂	JW10
terrible	可怕的	JW 8
terrified	懼怕	JE 5
thanksgiving	感恩	SW 2
that's	那是	JW 3
they're	他們是	JW 3
thine [OE]	屬你的	SW 1
thousand	千	JW 3
threatened	恐嚇（要）	JW 6
throne	寶座前	SW 1

through	經過，通過	JW10
throughout	一直至	SW 1
thy [OE]	（神尊稱）	SW 2
tied	縛起	JW13
till	直到	JW 3
tiny	細小/幼	SW 2
tired	疲倦	JE 4
tongue	舌/口	SW 2
towns	市/城鎮（複數）	JW 6
travelled	旅行	JW10
treasure	寶物/藏	SW 3
treat	對待	JW11
tremble	戰懼	SW 3
tricked	哄騙	JE 6
tried	試圖	JW10
trouble	擾亂	JW12
true come true -	實現了，應驗了 實現了，應驗了	JW 1
truly	真正的	SW 1
trying	試圖	JW 9
tumbling	滾滾而下	SW 2
turn	轉向	JW11
turned	轉向	JW 6
U		
unable	不能夠	JW 2
understand	明白，懂	JW 8
unto [OE]	在...跟前	SW 2
upon	在...上	SW 2
upset	心煩意亂	JE 3
used to	習慣于，以前曾	JW 8
V		

victory	勝利	SW 2
village	村莊	JW 1
virgin	處女	JE 1
vision	異像	JW 9
voices	聲音	JW 1
W		
waited	等候	JW 9
walking	行走，走路	JW 1
waves	波浪	SW 1
week	一星期	JO 2
well-educated	受過良好教育的	JW 9
whenever	每當，無論何時	W 13
wherever	無論那裏	JW 8
whether	是否	JW13
whipped	被鞭打	JW 6
white	白色的	JW 2
whole① whole year -	整年	JW10
whole①	完全	SW 1
whom	就是	JW13
whose	誰的	JW 5
wide	廣大的	SW 3
wild	野	JO 3
wine	美酒	SW 3

wise	博士	JE 6
within	在裏面	SW 2
without	沒有帶著	JW 6
woke up	醒來	JW12
womb	胎（中）	JE 2
wondered	奇迹	JE 1
wonders	奇迹（複數）	JW 6
wondrous	奇妙的	SW 2
wore	穿	JO 3
wrapped	包裹（起來）	JE 4
written	寫完字	JO 2
wrote	寫下	JO 2
Y		
ye [OE]	你們	SW 1
year	年	JW10
years	歲	JW 4
yet	但是，然而	JW 3
yourself	你自己	JW12
yourselves	你們自己	JW 6
you've	你們曾	JW 3
Z		
Zecharia	撒加利亞	JO1